

# RU ПРИМЕНЕНИЕ

Перевод оригинального справочного руководства

Нагревательные приборы применяются во избежание образования конденсата и снижения температуры в распределительных шкафах. Обогреватели разрешается эксплуатировать только в закрытых стационарных корпусах для электрических приборов. У нагревательных приборов без интегрированного термостата необходимо для регулирования температуры последовательно к нагревательному прибору подключить подходящий термостат. Нагревательные приборы не должны использоваться для отопления помещений.

## Указания по технике безопасности

- Монтаж может выполняться только квалифицированным персоналом и в соответствии с принятыми национальными правилами электроснабжения (IEC 60364).
- Необходимо принять меры безопасности согласно VDE 0100.
- Необходимо обязательно соблюдать технические параметры, указанные на типовой табличке.
- В ходе монтажа нагревателя необходимо убедиться в том, что компоненты, расположенные над решеткой для выпуска воздуха, не повреждаются под действием горячего воздуха.
- Для подключения устройства к сети необходимо использовать многополюсную развязывающую схему (расстояние между контактами должно составлять не менее 3 мм в выключенном состоянии).
- Не разрешается эксплуатация устройства в агрессивной окружающей среде.
- Монтаж прибора выполняется вертикально (выпуск воздуха вверх).
- Запрещается выполнять любые изменения или переделки прибора.
- Нагревательный прибор нельзя ремонтировать или использовать, если на нём обнаружены повреждения или неисправности (прибор подлежит утилизации).
- Демонтаж нагревателя проводится только после охлаждения.

**Внимание!** Не устанавливать нагреватели на поверхности из легковоспламеняемых материалов (древесина, пластмасса и т.д.).

## Уведомление

При несоблюдении этой краткой инструкции, неправильном применении, изменении или повреждении прибора изготовитель не несёт никакой ответственности.

# TR UYGULAMA

Orijinal işletme talimatının çevirisi

Isıtma cihazları, kontrol panolarındaki yoğunlaşma oluşumunu ve sıcaklığın altına inme durumlarını önlemek için kullanılır. Isıtma cihazları, sadece elektrikli cihazlar için uygun olan sabit, kapalı muhafazalarda kullanılmalıdır. Entegre termostatsız ısıtma cihazlarında, sıcaklık kontrolü için , ısıtma cihazına seri olarak uygun bir termostat bağlanmalıdır. Isıtma cihazları oda ısıtıcısı olarak kullanılmamalıdır.

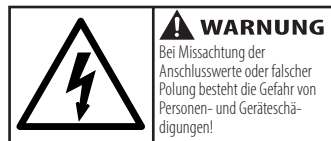
## Güvenlik uyarıları

- Kurulum işlemleri sadece kalifiye uzman elektrik personeli tarafından ve ülkede geçerli akım besleme direktiflerine uyularak yapılmalıdır (IEC 60364).
- VDE 0100 uyarınca koruma önlemleri sağlanmalıdır.
- Tip etiketindeki teknik bilgilere mutlaka uyulmalıdır.
- Isıtma cihazının kullanıcı, yapacağı montajla, hava çıkış izgarasının üstüne monte edilmiş parçaların sıcak çıkış havası nedeniyle zarar görmemesini sağlamalıdır.
- Cihaz, çok kutuplu bir ayırma cihazıyla (kapalı durumda en az 3 mm kontak mesafesiyle) şebekeye bağlanmalıdır.
- Cihaz, agresif ortam havasında çalıştırılmamalıdır.
- Cihaz dikey şekilde monte edilir (hava üfleme yönü yukarı doğru).
- Cihazda hiçbir değişiklik veya tadilat yapılmamalıdır.
- Isıtma cihazındaki fark edilebilen hasarlarda veya çalışma anlarında, cihaz onarılmamalı veya çalıştırılmamalıdır. (Isıtma cihazını tasfiye edin)
- Isıtma cihazını ancak soğumuş durumdayken sökün.

**Dikkat!** Isıtma cihazı, kolayca tutuşabilen malzemelerin (ahşap, plastik, vb.) üzerine monte edilmemelidir.

## Not

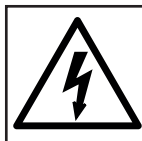
Bu kısa kılavuza uyulmaması, hatalı kullanım, cihazda değişiklik yapılması veya hasar oluşması durumunda üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez



**⚠️ WARNING**  
Bei Missachtung der Anschlusswerte oder falscher Polung besteht die Gefahr von Personen- und Geräteschädigungen!



**⚠️ WARNING**  
Heiße Oberfläche nach Inbetriebnahme! Verletzungsgefahr!



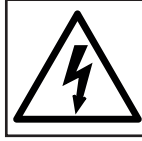
**⚠️ DİKKAT**  
Bağlantı değerlerine uyulmaması veya yanlış kutup bağlantısı durumunda, insanlar zarar görebilir ve cihazda hasarlar oluşabilir!



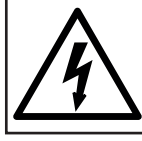
**⚠️ DİKKAT**  
Devreye almadan sonra sıcak yüzey! Yaralanma tehlikesi!



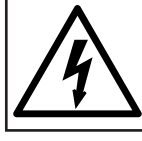
**⚠️ WARNING**  
There is a risk of personal injury and equipment damage if the connection values are not observed or polarity is incorrect!



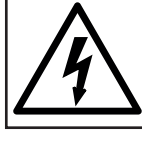
**⚠️ AVERTISSEMENT**  
Le non-respect des valeurs de raccordement ou une mauvaise polarité peut engendrer des dommages corporels et matériels !



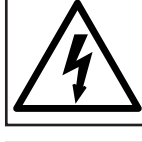
**⚠️ ADVERTENCIA**  
En caso de no respetar los valores de conexión o realizar una polaridad errónea, existe el peligro de lesionar a las personas o dañar los equipos.



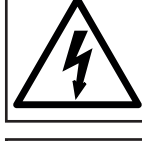
**⚠️ AVVERTENZA**  
Il mancato rispetto dei valori di collegamento o una polarità falsa può causare danni a persone e cose!



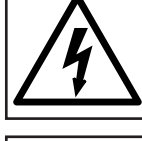
**⚠️ ATENÇÃO**  
No caso de inobservância dos valores de conexão ou no caso de conexão incorreta dos polos, existe o perigo de ferimentos e danos no aparelho!



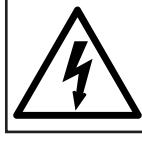
**⚠️ VARNING**  
Om anslutningsvärderna överskrids eller vid polningsfel finns risk för person- och materialskador!



**⚠️ VAROVÁNÍ**  
V případě nerespektování přípojných hodnot nebo nesprávné polarity hrozí nebezpečí úrazů a poškození zařízení!



**⚠️ OSTRZEŻENIE**  
W przypadku nieprzestrzegania wymaganych parametrów przyłącza albo niewłaściwej biegunowości powstaje zagrożenie urazami ludzi i uszkodzeniem urządzenia!



**⚠️ ОСТОРОЖНО**  
при несоблюдении подключаемых значений или неверной полярности существует опасность травм персонала и повреждений оборудования!



**⚠️ WARNING**  
Hot surfaces following commissioning! Risk of injury!



**⚠️ AVERTISSEMENT**  
Surface très chaude après la mise en service ! Risque de brûlure !



**⚠️ ADVERTENCIA**  
¡Superficie caliente tras la puesta en funcionamiento!  
¡Peligro de lesiones!



**⚠️ AVVERTENZA**  
Superficie che scotta dopo la messa in esercizio! Pericolo di ferite!



**⚠️ ATENÇÃO**  
Após o início de operação, a superfície está quente! Perigo de acidente!



**⚠️ VARNING**  
Het yta efter påslagning! Risk för brännskador!



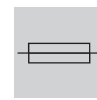
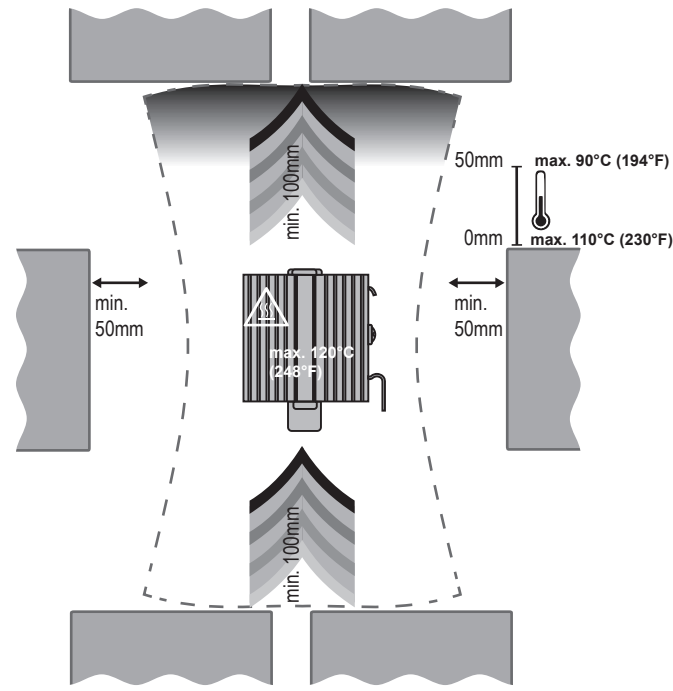
**⚠️ VAROVÁNÍ**  
Po uvedení do provozu horký povrch! Nebezpečí zranění!



**⚠️ OSTRZEŻENIE**  
Gorąca powierzchnia zewnętrzna po włączeniu! Niebezpieczeństwo poparzeń!



**⚠️ ОСТОРОЖНО**  
горячие поверхности после эксплуатации! Риск повреждения!



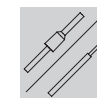
**10W:** 2A  
**20-30W:** 2A @120V,  
4A @230V



AC/DC 120 - 240V



max. 90%rH



0.5-1.5mm<sup>2</sup> / 0.5-2.5mm<sup>2</sup>



-45 ... +70°C  
(-49 ... +158°F)



0.1 - 0.2kg

STEGO Elektrotechnik GmbH - Kolpingstrasse 21 - 74523 Schwaebisch Hall Germany - www.stego.de

681149 03/2022 - d

## Type HGK 047

Zum späteren Gebrauch aufbewahren.  
Store for use at a later date.

IP44



DIN EN 60715

## DE Kurzanleitung

EN Quick Start Guide

FR Guide de référence rapide

ES Instrucciones breves

IT Guida rapida

PT Guia de início rápido

SV Kortfattad instruktion

CZ Stručný návod

PL Skrócona instrukcja obsługi

RU Краткая инструкция

TR Kısa kılavuz

